

امور ادارہ و تحریر یہ یہ متعلق خصوصاً

ایچون سیٹہ صاولدہ ۵۲ نومروہ

مراجعت اولنور

صاحب امتیاز و مدیری

عثمان توفیق

سلانیکہ ادارہ خانہ مزدن الدیرلق اوزرہ سنہ لکی

۴۰ آتی آیلنی ۲۰ اوج آیلنی ۱۰ غروشدر

آبونہ بدلی پشینا آلنور



برسنہ لکی سلانیك ایچون ۵۰ غروشدر

آتی آیلنی ۲۵

اوج آیلنی ۱۲

برسنہ لکی سائر محللر ۶۲

آتی آیلنی ۳۲

مجیدیه اون طقوز غروش حسابیلہ

برسنہ سی سلانیك ایچون ۱ غروشدر

سائر محللر ۵۰ بارہدر

بوتبعاته مجبور ایدن سوزلرک اصلی اولمقله برابر برآزده مبالغه‌لی اولدنی تظاهر ایدرم هر حالده کرک اومشهور رومانچی به، کرکه آرقداشمه تشکر ایدرم که بوجازک وبالواسطه قارئلرک برشی اوکرتمسه وساطت ایتدیلر . . .

سلانیك حفظ الصحه عمومیه سندن

[هوا بجی]

— درقنور صیل فادری —

بشریتک بقای شخصی، ادامه نوعی هوا ایله ممکندر. انسان بش دقیقه تنفس ایتمدن دوره من. بو مدت قلیله ظرفنده دکل حتی ساعتلر، کونلر، هفته لرحه آج دورانلر؛ بر ایکی صون سوزلغه تحمل ایدنلرک چوقدر. لکن بقای حیاته الزم اولان هوای تنفس ایتمدن یشایان هیچ یوقدر. انسان متصل آق جکرلرینه هوا ادخال ایدر. اوت! او آتدمده آق جکرلردن او هوای — ولو قسماً اولسون — اخراج ایلر. اوتوز ایله قرق یاش آرمسده بولنن برکاهل یکریمی ددرت ساعتمده آق جکرلرینه درتیوز اون یدی لیتره هوا ادخال ایدر. فقط بو حساب انسانه یک مبالغه‌لی کوریتور. اوت! بر آدم یاتار. او یوز. اوتورور. کزیر. اوقور. یتک بر والحاصل هر درلو آرزوستی قوه دن فعله چیقاریرکن هوا تنفس ایدر سه بو مقدار آرزو بیسله کلیر. فیزیولوژیستر بالحساب بو یله بولملر، عموم ارباب فته قبول ایدر مشر. مادام، که هوا بقای حیات ایچون الزمدر. اویله ایسه ترکیبی بیلمک، نه یولده افساد ایدلرکنه واقف اولمق شرطدر. صاف هوا تنفس ایتمکدن متولد فوادی، محصور بر هوای جکرلر ادخال ایلمکدن منبع مضراتی اوکرتمک الزمدر. هواک ترکیبده مولد الجحوضه، آرزوت غازلری وار. بر آرزوت غازی درت مثلی مولد الجحوضه غازیله برلشمش، هوای میدانه کتیر مشدر. بو غازلرک ایکیسی بر آره یه کله ینجه تنفس اولنه من. زیرا مولد الجحوضه غازی باقیدر، صاف مولد الجحوضه دولو بر شیشه ایچنه جزوی یامش بر

کبریت ادخال ایدلسه او آتده پارلار. برکور پارچه سی قونسه او دقیقه شراده یاش اولور. ده غازی تیمور دن یابلمش اینجه بر تل پارچه سی ادخال ایدلسه قلعجملر صاچه صاچه بانار. انسانی حیرتار ایچنده براتیر. یا آرزوت غازی! بونک خواصی ده بشقه در. ارباب فن بو غازی (فوسفور) سابه سنده استحصال ایدرلر. قوجه بر فانوسک آلتنه جمع ایدرلر. ایشته بو فانوسه بر قوش قونسه او دقیقه ده چرینمغه باشلار. هوامزلفدن اوله که یوز طونار. اوت! محتلف غازلردن مرکب اولان هوا یه چیقاریلور ایسه یشار یوقسه اولور. کیدر. هوانک ترکیبی باشلیجه بو ایکی غازدن عبارتدر. فقط یقتلر ده ایکی انکلز کیمیا کری (آرغون) نامنده برغاز دهاکشف ایتدیلر. بونک خواصی ده آرزوت غازلرک خواصنه یقین اتحاددن زیاده انفکاکه میال. ذاتاً هواده مولد الجحوضه ایله آرزوت غازلری متحد دکل مختلط. هواده آرمقدارده صوبخاری و حامض فحمده وار. بخارانک هواده موجودی هر کسک معلومدر. زیرا شیم عمومک بیسده یکی بر ماده در. چیک حاصل اولمق ایچون هواده بولنن صوبخارینک نکاتف ایتمه سی ایجاب ایلر. میدانده قالمش کیرچ پارچه سنک صولانمه سی. طوز کتله سنک مایع حالته انقلاب ایتمه سی هواده کی صوبخارینک تأثیر اتنددر. حامض فحم وولقا. نلردن حیوانات و نباتاتک احتراقندن حصوله کلیر. هوا یه اتششار ایدر. اگر هوا اون بیسکده درده قدر بو غازی حاوی اولور سه صافدر. اونی تجاوز ایدر ایسه ایراث مضرت ایدر. یاغور باغدقندن صوکره بو غاز هواده آزالیر. زیرا یاغور بوغازی اریتر، سوروکلر، کوتورور. صاف هوا تنفس ایتمک قیمتی تقدیر اولمز بر نعمتدر. اووالرده، کویلر ده امرار اوقات صاف هوادن استفاده یی تأمین ایلر.

شهرمنز ده مقتضای معیشت صاف هوا تنفس اولنه من. زیرا برکاهل یکریمی درت ساعتمده اون سکنز الی یکریمی لیتره حامض فحم افزایلر. بو قدر غازی آق جکرلرندن

آتار، یرینه مولد الجحوضه ادخال ایلر. قهوه، قرائدخانه، تیاتروکی مجمع ناس اولان محللر ده صاف برهوا! تنفس ایتمک امکان خارجنده در. بو یله عمومی محللرک تحدید هوای شرطدر. الزمدر. هوای محصور نامی ویریلن حامض فحم ایله افساد اولنن هوا انسانه سؤ تأثیر حاصل ایدر. برکوشکک، بر قیر یقلق وجودی قایلار. باش آغریسی، باش دوغمه سی علائمی کور یلور. تنفسده، دوران دمده بر بطاوت یوز ککستریر. ده ایلر و کیدر ایسه نهلهک ملحوظدر. بول بول ترلر، عطش زیاده لشیر، کوکسند بر آغری دیوار، عیان باشلار، نهایت عوارض موتیه ظهور ایدر.

مابعدی وار

مستوه

ایکجیکلک

منابع ثروتزدن بری اولان اییکجیکلک حقدده اوتد نیری بسط مقال ایلمکده و ترقیات مستحصله یی بر حس انتخار ایله زیور ستون ایلمکده یز. اور و پاده باستورک کشفیات جدیده سته میدان آجان بوجک خسته لکری ظهور ایلدیکی زمان فرانسه وایتالیا بوجک جیلری یزدن تخم آلمقده ایدیلر. اوزمانلر ممالک عثمانیه ده اییک محصولی یک اهمیتلی ایدی. اور و پاده باستورک کشف ایلدیکی اصول جدیده تطبیق اولتمده قیاتلر تنزله بشلا ینجه اسکی اصولده دوام ایدن بزم اییکجیکلکمز برشی کتیر من. بر منفعت تأمین ایتمز اولدی؛ بوضعت کیت کیده تدنی یه. هم بر صورت مده هته ده تدنی یه بوظوتدی.

اوزمانکی احوالی شمعی ایله مقایسه ایدر سه که هم مصر و نه یه آفرین خوان اولمقدن ممکن دکل کسند مزای آله یز. الکیوک مرکر حریر من اولان خداوند کار ولایتی وحی بروسه کویلی اییکجیکلکه اوقدر ترقی ایتملر درکه بالکنز کندیلرینه لازم اولان تخمی! اصول جدیدیه تطبیقاً بالذات استحصال ایتمکده قلیله رق ممالک اجنبیه ده کلی

تخم اخراجانده بولمقدہ درلر . ایسانیر میسکر
که یالکز قفقاسیه قععه سنہ اخراج اولسان
تخم قوطیلری یوز بیکرله صایبور ؟

بو . . . بیوک . . . بل بیوک برتر قیدر .
وقبلہ طوط آغاجلری برترہ حصولہ کثیرہ مدیکی
چونکہ اییک محصولی ائی اولمده یی
ایچون بیکرله طوط باغچه لری ترلایہ نحو یل
اولمش ایدی . بوکون بروسه شهرینک قبو
سندن جقدہ بفکر کی اییک آدیکر مطلق بر
طوط باغچه یی جیکر . . . بنون یو آثار
ترقی سایہ . معموریتوایہ حضرت بادشاهیدہ
دیون عمومیه عثمانیہ اداره سنک
هتیه حصولو ایشدر . بروسه ده برحریر
دارالتعلیمی آچیلدی ، خداوندکار ، آیدین
سلانیک وسائر بعض ولایاتده مسابقه لر
ترتب ایدلدی . اییکجیلک صفت جلیله سنک
ترقیسی ایچون هیچ برندا کارلقدن چکنمیه رک
مسابقه لده مکافات ، خرجاره ، معارف
متفرقه اولمق اوزره هر سنہ بیکرله ایرار
صرف اولندی . فقط دیون عمومیه هرکسک نظر
توجہی قازاندی ، اییکجیلکی حقیله ترقی یه
سوق ایشدی . تبریک اولنور .

دیون عمومیه اداره سنک بولمقدن
سلانیک محروم ایدی ، کین سنہ دن اعتباراً
بورادده مسابقه لر ترتیب اولندی . بوسنہ ده
دیگر برنی یاییلور که از هر جهت بر اور
ساییش ونحسیندر : دیلاتور .
دلاغر داخلده حصوله کلن اییکر فوزه
حالده اورویایہ کتیکده ایدی . حالیکه
فوزلر ملکتدیزده اییکلک حاله کتیرلقدن
صکره فروخت اولنورسه دهها زیادہ موجب
استفاده اولقدن ایشده یوزدن بر جوق
عمله نکه . میرشی تأمین اولنه جشدن ولایت
الک بیوک حریر مرکزی اولان ، کوکی ، ده
بر دیلاتور تأسیسه مباشرت اولمشدر .
ولایت داخلده ایلریده تأسیس ونشکیل
مسؤول اولان دیلاتورلر بر نمونه اوله جق
اولان بولمقدن ملکمزه نه قدر فائده ملی
برنی اوله جقی تعریف انتضا ایچر . دیون
عمومیه اداره می بوجبدن ده شایان تبریک
ونشکر در .
بوکی آثار ترقی و موفقیات حولایسیله

دیون عمومیه اداره می تبریک نه قدر طوغری
اولسه آثار مذکورہ نکه واسعه ظهوری
اولان بر دانی اونومتی ، اونک ذکر جلیلی
ایراجمه مک اولقدن دانشاسلقدن . فی الحقیقه
کرک بروسه حریر دارالتعلیمک تأسیسه
وکرک ولایاتده کی حریر مسابقه لرینک اجرا
سبله کوکی دیلاتورینک انشاسنه وساطت ایدن
ودهها طوغریسی بوفکری — که درجه
اصابی الیوم موفقیات منادیسیله رهین رتبه
ثبوت اولمشدر — القا ایدن دیون عمومیه
عثمانیه فن مشاوری و حریر شعبه سی مفتشی
و بروسه حریر دارالتعلیمی مدیری عززلو
طوقومسان افندیلرکه مملکتده بحق خدمت
ایش بر فن مأموریدر .

بنا علیه اصل تشکری موسی الیه
ایلی بزرگه معلومات فیه سی و فعالیت و غیرت
منادیسیله محو اولمغه یوز طوتان بر منبع
ثروتیزی یکیدن احیایه موفق اولمشدر .

بر تثبیت خیر

مکتب بیض صیانک ذکور قسمندہ
اولدینی کی اثاث قسمندہ ده بوسنه بر جوق
اصلاحات و تنظیمات اجرا ایدلمشدر . اودار
الندریسده بنات اولاد و سنک کوندن کونه
علوم و معارفدن اکتساب ایتکده اولدقلری
بیض و کمال حقیقه شایان شکراندر . مکتب
اداره می اختیار ایلدیکی عظیم ندا کارلقلر
مناسبیله موازنه نده ظهور ایدن آجینی ترقی
برور . فضائل کستر خانم افندیلرک همت و
معاونتلی ساییسندہ نسوبه ایتکاملیلہ بشچارده
خانلره مخصوص برتیا ترو ویرمک تشبثده بولنیور .
اشراف عالمه لر مزه منسوب بعض خانم
افندیلر نیا ترو بیللرمزی معتبران نسوانه
توزیع ایتک . مکتبه معاونت ایلک کی همت
وغیرتده بولمقدن اولدقلری واصل صمصاخ
منوینشدر .

بر مکتب اداره سہ یاردم ایتک او مکتبک
ادامه سی تأمین ایتکدر . بویایه نبیوک حیدر .
الحمد لله ثم الحمد لله خانم افندیلر میانده تعلیم
و تربیه ، امر ایمی حقیله تقدیر اولنیور .

بونی شایسته تذکیر عدایدر و اخلاق فاضله نکه
علویتی بر صورت مجسمه ده تصور ایدہ جک
اولان مذکور تیا ترویہ خانم افندیلرک مأمول و
انتظار فوقده اظهار رغبت و ابراز همت
ایدہ جکلری امید ایلر .

حکایه و رومان قسمی

شمسک آلتندہ [مایه]

حمیری : محمد رؤف

— اوف ، اماده مراق ایستدیکز .
همشیره . . . طور ، طور ، باقی ایشته
اونلر . . .

— یوق جانم ، بونلر باشقه . . . دمیکی
تکرلکی ایدی . . . بو فایطون . . . هم
اونلر بو کون غالباً کیه جکلر . . . باقسه آ
ساعت اونلر کلپور . . . بو صقاللی ده بزه نه
باقوب طور بیور ؟

— حکایه کی بترمیورسک ده اوندن . . .
— جانم قارداش سنده . . . بی پشیمان
ایترک باشلادیغمه . . . نه قدر مراقایلیک —
انی آغزینہ کونوروت آغاجلر آلتندہ متفرق
صورتمده یاییلان ، بر اوروجیکک آغندہ کی
خطوط مشوشه اوزرنده حرکت ایلیور .
کی اوزاده بوراده قارمه قاریشیق کیدن کلن .
بر دیزرہ بوانی کسن ، سر غنله ، حشمتله ،
بهاشله کچن عربلر کومه سنہ دوغرو میهم بر
دوشونجه ایلر بر نانیه کوز کزدیردک : —
جانم هانکی برنی سویلیهم ؟ دیه دوام ایشدی ،
بر سوکیلک هیچ کیمسه کورده مشدر .
اوضوروب ذوقره باقه جمنزه آغلا مقله ،
شکایتله ، صیلامقله وقت کچیر یردک . زواللی
چو جوق الک نهایت « آم بن دوغمه ملیدم »
دیردی . اسکیردن بری برنی سویلمش .
و انسان ایچون یاییسله جق برنی واردی ،
دنیا به کله ملیدی ، دیش ، بونی ورد زبان
ایتشیدی . صانکه هرکسک یارہ سی او
دوشونوردی .

— امان ، نه دلی ایش قرداش ! . . .